### าฐราช

### ลู้ถึ

# 

# នេសាគិលលចលាការបាតិនៃកម្ពបា

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញានៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/២៧ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយ ប្រើច្បាប់ស្ដីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១១៩៩/១៣ ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ដែលប្រកាសអោយ ប្រើច្បាប់ស្ដីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/០៣៩៨/ ៨៥ ចុះថ្ងៃទី ១០ ខែមីនា ឆ្នាំ ១៩៩៨ ស្ដីពីការតែងតាំង **ឯកខ្យត្តម ៩រ ចរស់តុ** ជាអគ្គទេសាភិបាលនៃធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- បានឃើញប្រកាសលេខធ ៧០០-០៦ ប្រ.ក ចុះថ្ងៃទី ១១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០០ ស្ដីពីការផ្ដល់អាជ្ញាច័ណ្ណចំពោះ គ្រឹះស្ថានមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ
- យោងតាមការឯកភាពរបស់អង្គប្រជុំថ្នាក់ដឹកនាំធនាគារជាតិនៃកម្ពុជានៅថ្ងៃទី ២៣ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០២ ។

### សំនេខ

្ស្រីទារ ១.~ គ្រឹះស្ថានមីក្រូហិរញ្ជូវត្ថុដែលមានអាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវរក្សាសាច់ប្រាក់ងាយស្រួលអោយបានគ្រប់គ្រាន់ ជាអចិន្ត្រៃយ៍យ៉ាងហោចណាស់ស្មើនឹងមួយរយភាគរយ (១០០%) ។

## **រួទទារ ២.~** អនុបាតសាច់ប្រាក់ងាយស្រួលនេះត្រូវបានគណនាដូចខាងក្រោម :

- **នាគយន:** សាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ + ប្រាក់បញ្ញើនៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា + ប្រាក់បញ្ញើនៅ 
ធនាគារផ្សេង១ - ប្រាក់ខ្ចីពីធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា និងធនាគារផ្សេង១ 
(សាច់ប្រាក់ងាយស្រួលសុទ្ធ ) + ឥណទានដែលឥណប្រតិទាននៅសល់តិចជាងមួយខែ ។

- **ភាគទែ១ :** ម្ភៃប្រាំភាគរយៈ ២៥% ) នៃប្រាក់សន្សំដោយស្ម័គ្រចិត្តមិនរួមបញ្ចូលប្រាក់សន្សំកាតព្វកិច្ច ។

**្រុះទារ ៣.**∼ គ្រឹះស្ថានមីក្រូហិរញ្ញូវត្ថុត្រូវផ្តល់ឯកសារពីការគណនាអនុបាតសាច់ប្រាក់ងាយស្រួលប្រចាំខែរបស់ ខ្លួនតាមគំរូរបាយការណ៍របស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ។

្ស្រីទារ ៤. គ្រឹះស្ថានណាមិនគោរពតាមបញ្ញត្តិនៃប្រកាសនេះ ត្រូវទទួលរងទណ្ឌកម្មខាងវិន័យដូចមានថែង ក្នុងមាត្រា ៥២ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ ។

**្សមភា៖ ៥.~** រាល់លិខិតបទដ្ឋានទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយពីស្មារតីនៃប្រកាសនេះ ត្រូវចាត់ទុក ជានិរាករណ៍ ។

្សមារ **៦.** អគ្គនាយកដ្ឋាន អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន អគ្គាធិការដ្ឋាន អគ្គបេឡា គ្រប់នាយកដ្ឋាន អង្គភាព គ្រប់គ្រឹះស្ថានមីក្រូហិរញ្លូវត្ថុនៅក្រោមឱ្យវាទនិងក្រោមអាណាព្យាបាលធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តម៉ឹងម៉ាត់ នូវប្រកាសនេះតាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ។

**រុទ្ធភា៖ ៧.** ប្រកាសនេះមានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ , ថ្ងៃទី ២៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០២

នេសាតិបាល

## អម្លើចនន់វិណ

- ដូចប្រការ ៦ ដើម្បីអនុវត្ត"
- កាលប្បវត្តិ
- ឯកសារ

#### ឧត្តិខស្ម័ន

- សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី "ដើម្បីជ្រាបជាពត៌មាន"
- នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនៃទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- "ដើម្បីចុះផ្សាយក្នុងរាជកិច្ច"

B 7-02-48 Pror Kor Unofficial translation

#### PRAKAS ON

# LIQUIDITY RATIO APPLICABLE TO LICENSED MICROFINANCE INSTITUTIONS

-----

The Governor of the National Bank of Cambodia

- With reference to the Constitution of the Kingdom of Cambodia,
- With reference to the Royal Kram NS/RKM/ 0196/27 of January 26, 1996 promulgating the Law on the Organization and Functioning of the National Bank of Cambodia,
- With reference to the Royal Kram NS/RKM/ 1199/13 of November 18,1999 promulgating the Law on Banking and Financial Institutions,
- With reference to the Royal Decree Chor Sor/RKT/0398/85 of March 10, 1998 on the appointment of His Excellency Chea Chanto as Governor General of the National Bank of Cambodia.
- With reference to the PRAKAS No. B 700-06 Pror Kor of January 11, 2000 on Licensing of Micro-finance Institution,
- Pursuant to the agreement of the leader meeting of the National Bank of Cambodia on January 23, 2002.

#### Decides

- **Article 1** Licensed Microfinance Institutions shall at all times maintain a liquidity ratio of at least 100%.
- **Article 2** The liquidity ratio will be calculated as follows:
  - *numerator*: cash on hand, plus deposits with the National Bank of Cambodia. plus deposits with banks, minus the amount owed to the National Bank of Cambodia and banks ( net liquidity), plus the portion of loans outstanding maturing in less than one month
  - denominator: 25% of voluntary savings, excluding compulsory savings.

- Article 3 Licensed Microfinance Institutions shall file monthly calculations of their liquidity ratio in accordance with the reporting format prepared by the National Bank of Cambodia.
- Article 4 Violations to the provisions of this Prakas may give rise to disciplinary sanctions as set forth in Article 52 of the *law on Banking and Financial Institutions*.
- **Article 5** All provisions contrary to this Prakas are hereby repealed.
- Article 6 The General Direction, the General Secretariat, the General inspection, the General Cashier and all departments of the National Bank of Cambodia, and all Micro Financial Institutions under of the National Bank of Cambodia supervisory authority shall strictly implement this Prakas.
- **Article 7** This Prakas shall have effect from the signing date.

Phnom Penh, February 25, 2002

Governor Signed and sealed: CHEA CHANTO

cc: -The member of the Board of directors

- -The parties concerned as stated in Article 6
- -File
- -CM " for info "
- Administration
- -Department of CM
- " for publication in the National Gazette "